

## 第二届中阿研讨会在安曼召开

刘元培

2004年11月29~30日,由中国国际问题研究所和阿拉伯思想论坛联合举办的第二届中阿研讨会在约旦首都安曼召开。马振岗所长率领12人中方向代表团与会,我作为代表团成员应邀出席。阿方主要有阿思想论坛的部分成员、约前大臣、知名人士和学者等14人参加。阿思想论坛秘书长瓦萨姆·扎哈维主持开幕式并致欢迎辞;论坛主席约旦哈桑亲王致闭幕辞并在此之前接见了代表团全体成员。研讨会期间,马大使就“中国的发展战略和对外政策”作了主旨发言。中国社科院西亚非洲研究所所长、中东学会副会长杨光教授、国研所特邀研究员安惠侯大使和我分别就“对中国与中东经贸关系的评价和展望”、“认清形势、加强合作、共同发展”、“中国同阿拉伯国家发展前景广阔”作了发言。其他成员均积极发言,参加讨论。阿方的思想论坛理事会成员、执委会主席侯萨姆·赫提布博士、国际事务协会执行董事法赫里·艾卜·舍格拉工程师和阿联酋外交学院院长尤素夫·哈桑大使分别就“中阿经贸关系及其前景”、“地缘战略、地区和国际政治变化”和“中阿关系发展”作了发言。阿盟秘书长穆萨的代表沙米尔·阿尼博士也发表了讲话。

研讨会围绕关于中国发展战略、对外政策和中阿政经关系及发展前景进行。其主要特点是:

(一)赞扬中国,强调合作。瓦萨姆秘书长在欢迎辞中表示,一个世界人口大国,土地面积广阔,拥有古老文明的中国越来越重要。同中国往来的国家体会到大国间唯有中国能与之建立合作关系,因为她不干涉这些国家的内政。这表明,阿中双方建立具有共同和相互利益的战略关系至关重要。然而遗憾的是,这些关系至今未能达到应有水平。他说,阿拉伯思想论坛坚持不懈地在不同文明与文化之间开展对话,架设人民之间的桥梁。我们希望通过

会晤为增进两国人民之间的联系和彼此之间的友好合作做出贡献,努力实现和平与发展,拒绝强权政治,避免单极倾向,不同意将政治和经济制度强加于人,煽动文明之争。今天,阿拉伯人民应比以往任何时候都更努力地与这个蕴藏巨大能量、将在国际关系和世界未来中产生深远影响的伟大国家中国实现应有的合作。沙米尔代表认为阿中合作已步入令人瞩目的发展与扩大阶段,这必将对双方产生积极影响。中国正在形成进口特别是阿拉伯地区的石油和天然气的主要市场,而阿拉伯世界将于2005年完成建立阿拉伯大自由贸易区,这将成为双边合作的促进因素。他说,历史上,阿中之间通过海、陆丝绸之路开展文明交往。丝绸之路不仅是贸易之路,而且是增加阿中相互了解和互谅互让之路。阿拉伯世界需要同所有国际强国,尤其是同中国建立紧密、发展和平衡的关系。特别值得提及的是,哈桑亲王在闭幕式的讲话中强调,中国能够在世界上崛起,与欧盟并肩发挥作用,为世界带来和平。因为拥有世界1/5人口的中国选择的发展道路适合自己的特点,保持了改革、发展和稳定之间的协调一致。中国的发展与改革对中国人民的影响是明显的。因此,中国在发展和维护传统文化方面的经验是我们学习的楷模。其次,加强阿中合作至关重要。在当今多变的世界中,我们继续讨论阿中关系中相关的政治、经济和文化等方面的问题,并提出有关建议以丰富双边合作的进程。当前双方都有加强合作的愿望。世界上的产油国,特别是阿拉伯海湾国家都有东向(主要是日本和中国)的发展趋势。另外,在他的提议下,罗马俱乐部已成立一个关于加强青年工作的下属机构,以便加强世界青年之间的交流,希望中方认真研究,以加强与之合作。

(二)积极参与,认真发言。侯萨姆博士着重谈了中阿能源合作问题。他指出,中国是仅次于美

国的全球最大的石油用户,2003年其日消费量达556万桶,2004年达620万桶(其中国内生产345万桶,进口275万桶),需要大量进口石油。中东地区约占中国进口原油的1/2。因此,建议中国加大对中东地区,尤其是对阿拉伯国家的石油投资。他说,现在中国与除卡塔尔之外的所有阿拉伯石油输出国都有投资和石油关系,中方最大的投资国是苏丹,并进口苏丹石油产量的60%。同时,中国致力于扩大同伊朗的石油合作。当然中国也采取液化煤炭和提高能源使用等手段来减少对进口石油的依赖。法赫里认为,目前整个世界裸露在“单极”——美国的控制之下。世界各国对建立一个没有对手、单极主宰下的公平、公正的新时代丧失了信心。无人能与美争夺领导地位,至少短期内缺乏与之竞争的宏图大略,然而,迹象表明,竞争正在形成之中,欧盟正在健全发展之中。他说,阿中关系一贯稳定,充满活力,发展顺利。2003年双边贸易额达250亿美元。双边关系发展良好,特别是在中国因经济发展和繁荣造成大量需求的石油领域。他预计中阿关系在未来20年里将会顺利发展并服务于两个友好人民的最高利益。尤素夫大使强调,阿中关系发展符合广大人民的利益,也有利于双边的共同发展。2003年阿联酋同中国的贸易额已达50亿美元;阿联酋民航已可直飞上海。此外,两国在其他领域也有广泛的合作。

中方马振岗大使的主旨发言中着重介绍了我国分“三步走”的发展战略和发展道路的特点。他强调,要遵循“以人为本”的宗旨,一切都是为了人民的利益;坚持可持续发展观念,强调走发展生产、生活富裕、生态良好的文明发展道路;坚持对外开放政策,促进全球共同发展。他说,中国现代化建设是在一个拥有13亿人口的大国里进行的,又是处在全球化不断发展的国际环境里,不可能不产生强烈的互动效应。中国的发展离不开世界,世界也需要一个发展的中国。中国的成功对世界的发展和全人类的进步都可做出巨大贡献。因此,中国积极参与国际经济规则的制定,主张世界共同发展和繁荣,努力维护发展中国家的权益,提出许多增进国际合作的建议,为推动建立更加公平合理的世界经济新秩序贡献出自己的力量。针对在能源、市场、资金等问题上西方媒体经常发表一些耸人听闻

的不正确评论,他表示,中国的发展和人民生活水平的提高,确实增加了对能源的需求,但中国不是依靠耗费能源来实现发展的。中国是能源消耗大国,但也是能源生产大国。中国煤产量世界第一,除自用外尚有部分出口。石油储量占世界总储量2.1%,年产1.6亿多吨,占消费量的半数以上,中国执行节能开源政策。在1980~2000年期间,中国GDP年均增长率为9.4%,而相应能源消费量年均增长仅为4.6%;中国单位产值能源消耗下降了64%,而在同时期全世界单位产值能耗平均只下降了19%。此外,中国正大力倡导科学发展观,进一步转变经济增长方式,逐步走上循环经济的道路。关于我国对外政策,他较详细地介绍了我国的外交主张、实践和同阿拉伯国家的友好合作关系。安惠侯大使谈了中东面临超级大国的政策造成的紧张动荡局势;中国致力于和平发展和新时期的中阿友好合作。杨光所长谈了中东在中国对外经贸中的地位。他表示从总量来看,中东还没有成为中国的主要贸易伙伴。但双方发展潜力巨大,因为双方都面临着经济发展的重大机遇,尤其是经济互补性正在增大,双方扩大投资的可能性在提高。他建议建立多层面的战略对话机制和扩大以石油安全为纽带的投资合作,鼓励民营企业发展双边经贸合作,可考虑建立双边自由贸易区。

我有两次发言,一次是强调中国仍是发展中国家。尽管中国改革开放25年多来,国民经济有了较大发展,GDP平均年增长9.4%,但中国有13亿人口,任何一个小的经济和社会发展难点,只要乘以13亿人口就会变成一个超大规模的问题;而无论有多么可观的财力、物力,只要除以13亿人口,就只能是很低的人均水平了。另一次表示中阿发展前景广阔。具体地讲中阿之间有五大市场,即经贸市场、投资市场、科技市场、劳务承包市场和能源市场。而更重要的是双边关系的发展具有坚实的基础和历史渊源,主要有:

- 1.中阿均有悠久历史,古老文明,近现代有共同的遭遇,今天又面临建设各自国家的神圣任务。基于共同遭遇和共同任务,双方共同语言较多,易于相互理解和沟通。

- 2.中国古代思想家孔子说过,“万物并育而不相害,道并行而不相悖”。中阿都尊重世界文明的多样

性,并主张不同文明兼容、共处,相互借鉴。对民主、自由、人权、恐怖主义等,有着相同或相似的看法。

3.中阿都主张维护联合国的权威性,并按联合国宪章的有关规定,和平解决国际和地区争端,积极推动中东和平进程,支持中东和平“路线图”和巴勒斯坦正义事业,反对以色列侵占阿拉伯领土,并要求其全部撤出阿拉伯被占领土。

4.中阿经贸合作互补性强,可以互通有无,并有广阔的合作潜力和发展前景。中阿经贸合作发展强劲。过去10年,双边贸易额增长了10倍。2003年,双边贸易额达254.3亿美元,比2002年增长了43.3%。双方在能源、文教、投资、工程承包等领域的交流与合作也取得了长足发展。

5.中阿文化交流大有可为,双方并不是相互排斥,而是相互学习和借鉴。

6.中阿没有根本的利害冲突,没有历史遗留问题,只有友谊与合作。

我认为当前中阿关系不仅应全面发展,而且还应提高到一个新的层面。故特提出如下建议:

1.在对中国国家主席胡锦涛先生提出的发展新时期中阿关系四项原则达成共识的基础上,中阿双方应认真落实关于“中国—阿拉伯国家合作论坛”的两个文件,争取开好局,起好步。

(上接第34页)伯国家学习阿拉伯语言与文学,从事伊斯兰文化研究。

中华人民共和国成立以后,中国很重视在中国大学里设立阿拉伯语与阿拉伯伊斯兰文化院系。现在已有10多所中国大学一直从事这项工作。此外,中国伊斯兰教协会管理的学校也从事这项工作。阿拉伯教科文组织与北京外国语大学阿拉伯语学院建立了合作关系,对亚洲地区非阿拉伯人阿语教师进行教学与培训。在1999年举行的阿—中文化研讨会上呼吁中国与阿拉伯世界必须通过文化研讨会、展览会、教学团组、文化中心、互译文学名著、科技合作等方式,进一步开展交流。尤其是中国在科学建设、打破科技与技术知识垄断方面具有独特的经验。研讨会还呼吁重视阿拉伯语言与文学的教学,召开非阿拉伯人阿语教师的国际年会,设立阿中关系最佳研究年度奖,创办阿拉伯与中国杂志,重视阿拉伯国家大学里的中国语言与文学教学,在中国建立阿拉伯学校和文化中心,满足在中国不断增长的数千名阿拉伯侨民的需要,以加强

2.“论坛”在于形成机制,多做实事,要虚实结合、官民结合、政经结合。可考虑由小到大,由易到难,由微观到宏观。

3.启动“论坛”与加强中国与海合会关系和中国与阿拉伯各国的双边关系是相辅相成的,只有这样,才能有生命力。

4.阿拉伯思想论坛在促进中阿合作论坛方面可以发挥重要作用。

(三)增进了解,达成共识。在讨论中,阿方提出了诸如中国政府如何看待改革开放带来的消极面(如少年犯罪、卖淫等)和如何解决利用核能造成的污染问题及如何在巴勒斯坦和伊拉克问题上进一步发挥作用等问题。马大使等有关同志均作了简要回答。

通过讨论,双方主要达成以下共识:

1.此次研讨会增进了相互了解,取得了积极成果,应继续坚持下去。随着形势发展,可考虑由过去规定的每两年一次,改为每年一次,并扩大研讨会的范围。

2.中阿关系正在发展,双边合作正在扩大,但还不够,需进一步加强,尤其是要加强在能源和设备维修领域的合作。

3.中阿合作论坛启动后,应尽快落实有关双边合作计划。同时,中阿思想论坛应多提建议,充分发挥智库作用。

并保持他们与祖国的联系。遗憾的是,已经过去5年了,至今仍未落实研讨会提出的建议双方合作行动较为迟缓。

应该指出,双方团结一致的重要领域是捍卫阿拉伯与中国文明的价值观,反对所谓的“文明冲突论”,强调互相宽容与和平共处。

总而言之,把加强阿中合作的决议与建议付诸实施的时机现已完全成熟。根据近几年来阿中双方在各方面共同行动的经验,为了改善阿拉伯国家在中国的形象和中国在阿拉伯国家的形象,要制订一个在阿中合作论坛期间每年必须要落实的全面行动计划和一系列双方共同的工作纲领。这样会使阿中各个领域的合作出现实质性的飞跃,并能增强双方在21世纪应对内外挑战的能力。我们期望出现阿拉伯世界与中国共同崛起的美好局面。毋庸置疑,阿拉伯与中国整体实力的增强和国际地位的提高,将对阿中合作产生积极影响,历史经验表明,阿中合作关系兴旺的时期,就是双方实力增强的时刻。(陈万里译)